

تخلصوا من نسخة الفانديك الحلقة الرابعة من سلسلة النقد النصي

#مدارس_السبت 701 #منقذ_السقار

منقذ السقار

زمن جميل كان فيه سنونا كانت به امجادنا تتوالى كانت عزائم امتي خفاقة والله اكبر في السما والله اكبر في السما تتعالى. والله اكبر في اعوذ بالله السميع العليم من الشيطان الرجيم. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله - 00:00:00
اخواني اخواتي سلام الله عليكم ورحمته وبركاته. حياكم الله الى لقاء يتجدد في مدارس السبت مدارس السبت لتعليم المبشرين المسيحيين من نجوم الفضائيات لتعليمهم دينهم من الالف الى الياء حلقتنا اليوم هي الحلقة الرابعة في سلسلة النقد النصي للعهد الجديد - 00:00:41

حديثنا اليوم فيها عن النص المستلم عن قصة الفانداي التي يؤمن بها اليوم عموم النصارى. حياكم الله واهلا بكم في اواخر القرن الميلادي الاول واول القرن الثاني كتب كثيرون كتبوا قصة المسيح كما وصلت اليهم كما اشار الى ذلك لوقا في مقدمة انجيله - 00:01:06

هذه الكتابات وصل عددها الى عشرات الكتابات كتبت وهي تتحدث عن المسيح عليه الصلاة والسلام بوجهات نظر مؤلفيها وكذلك عن تعاليمه لاحقا الكنيسة اشتهر فيها اربعة اناجيل يقول تقريبا في العام مية وسبعين ميلادي. كانت لدينا كانت لدينا اربعة اناجيل متفق عليها لاشتهارها بين الكنائس - 00:01:34

بقيت بعض الاسفار موضع قبول ورد الى نهايات القرن الرابع الميلادي في مجمعي هيبو. ومجمع قرطاجنة حيث اختيرت الاسفار السبعة وعشرين فصارت هذه اللائحة لائحة مقدسة معترفا بها من الجميع - 00:02:03

في خلال القرن الميلادي الثاني والثالث ظهر نساخ متفاوتون في دقة عملهم قاموا بنسخة ما لديهم من المخطوطة. سواء لتلك التي ستعتبر مقدسة او تلك التي لن تعتبر مقدسة لاحقا - 00:02:23

في ذلك الزمان لم يكونوا يفرقون بينها. لذلك تجد بعض المخطوطات الاله فيها اسفار تعتبر اليوم اسفار ابو كريفية المهم قام بعض هؤلاء النساخ بنسخة ما لديهم من مخطوطات القليل جدا كان يعود الى القرن الثاني - 00:02:41

اه القليل كان يعود الى القرن الثالث تمثل في بعض البرديات. بعضها لا يحوي الا جملة واحدة او سطر او سطرين من الكتاب المقدس بعضها اكثر من ذلك. البرديات هي طريقة في الكتابة كانت على ورق البرد شائعة الى القرن الثالث الميلادي - 00:03:02

في القرن الرابع الميلادي ظهرت طريقة اخرى في الكتابة وهي الكتابة على جلود الحيوانات القرن الرابع الميلادي وجد عدد من المخطوطات التي تحمل اجزاء كبيرة او لربما تحمل معظم الكتاب المقدس - 00:03:21

اذا القرن الثاني لا يكاد يوجد شيء القرن الثالث يوجد القليل في القرن الرابع اشتهرت الكثير من او ليس الكثير اشتهر عدد من المخطوطات التي اليوم اهم المخطوطات الكتابية والتي يعول عليها العلماء في تحرير النص النص النقدي - 00:03:38

في القرن السادس عشر الميلادي ظهرت الطباع وكان العالم مع ميعاد جديد في قضية طباعة الكتاب المقدس وغيره من الكتب التي سيبدأ طباعتها منذ ما يقرب من عام الف وخمسمائة ميلادي - 00:04:02

اذا وصلنا الى هذا العام كان لدينا ما يقرب من خمسة الاف وسبعمائة مخطوط يوناني للعهد الجديد بعضها لا يزيد عن صفحات بعضها مخطوطات كاملة. اه تحدثنا فيما سبق عن هذه المخطوطات وعن قصتها وعن دقتها وعن - 00:04:20

محتوياتها للكتاب المقدس كان لدينا الكثير من التراجم اهمها كانت الترجمة اللاتينية الفولجاتا التي قام بها القديس جيروم والتي صارت عبارة عن الكتاب المقدس للمسيحيين طوال قرون حتى اذا وصلنا الى عصر الطباعة هنا عاد الحديث مرة اخرى عن النسخ اليونانية - [00:04:38](#)

عندما وصلنا الى عصر الطباعة كان لدينا عدد من المخطوطات كبير خمسة الاف وسبع مئة خطوط مخطوط يوناني اضافة الى غيره من المخطوطات آ اللاتينية وغيرها العلماء قسموا المخطوطات اليونانية التي كانت متوفرة حينذاك - [00:05:06](#)

قسموها الى اربعة اقسام النص السكندري النص الغربي النص القيصري النص البيزنطي ناس بتفهم افضل هذه العوائل هو النص السكندري ماذا تعني عندما نتحدث بالنص او عائلة النص السكندري الحقيقة هناك تفاوت - [00:05:26](#)

بين المخطوطات فيما يسمى بالمشكلات النقدية. هناك مسائل عالقة العلماء ما زالوا يتصارعون فيها وهم يتحققون من في هذه الاماكن العلماء عندما يجدون نصوصا تتقارب في هذه المشكلات النقدية يسمونها عائلة واحدة - [00:05:52](#)

افضل عوائل النص الكتابي للعهد الجديد هي عائلة النص السكندري. لماذا لانه ينتمي اليها اقدم المخطوطات المعتبرة والتي يعول عليها اليوم الفاتيكانية والسينائية وتعود الى منتصف القرن الرابع الميلادي ثم بعد ذلك يأتي بالمرتبة الثانية - [00:06:12](#)

النص الغربي. النص الغربي الذي كان شائعا في ايطاليا في فرنسا وكان شائعا في شمال افريقيا ايضا. يسمى النص الغربي تعود اليه البرديات سبعة وثلاثين وسبعة واربعين وتمانية وستين من مخطوطات القرن الثالث او من برديات القرن الثالث والرابع - [00:06:34](#)

ثم بعد ذلك يأتي بعده في الاهمية النص القيصري. وتنتمي اليه البردية خمسة واربعين وهو نص كان يشتهر في فلسطين وفي قيصرية التي تقع اليوم في سوريا ثم بعد ذلك يأتي رابع انواع النصوص الكتابية للعهد الجديد النص البيزنطي - [00:06:54](#)

النصر البيزنطي الذي يعتبره العلماء اسوأ انواع النصوص هذا النص تنتمي اليه تسعين في المية تقريبا من مخطوطات العهد الجديد يعني اذا كنا نتحدث تقريبا عن خمسة الاف وسبعمئة مخطوط يوناني للعهد الجديد. فما يقرب من تسعين في المئة منها ينتمي الى -

[00:07:16](#)

هذا النص البيزنطي النص الاسوأ تسعين في المئة من هذه المخطوطات البيزنطية كتبت بعد القرن الثاني عشر الميلادي اول مخطوط بزنطي ظهر تقريبا عام ثلاثمئة وخمسين ميلادي وهي المخطوطة السكندرية - [00:07:39](#)

ولا تحتوي الا ما يتعلق بالعهد الجديد اقدم ما وجده العلماء من النصوص البيزنطية التي تحوي بقية الاسفار فيما عدا الاناجيل الاربعة فيما عدا الاناجيل الاربعة اه تعود الى القرن الثامن او التاسع الميلادي - [00:07:59](#)

اذا عندنا النص بيزنطي اقدم مخطوطاته ثلاث مئة وخمسين فيها الاناجيل الاربعة وما عدا ذلك من اسفار لا نجد الا في القرن الثامن بل في القرن التاسع الميلادي هكذا وصل الينا العهد الجديد - [00:08:16](#)

انما قارن العلماء بين هذه النصوص الاربعة وجدوا ان بينها اختلافات في عدد من المواضع وبينها اتفاقات كبيرة في مواضع كثيرة مثلا الفروقات بين النص السكندري والنص البيزنطي وجد العلماء انها تصل الى ست الاف وخمسمئة قراءة - [00:08:36](#)

ست الاف وخمس مئة مكان في العهد الجديد. بعضه يتعلق بكلمة كلمتين ثلاثة جملة. هناك ست الاف وخمسمئة قراءة بين النص السكندري والنص البيزنطي لاحقا ما يسماه العلماء بالنص الاغلي - [00:08:59](#)

النص الاغلي هو الذي يعتمد على تجميع ما في اغلب المخطوطات. وبما انه اغلب المخطوطات مخطوطات بيزنطية فهو اذا طابق بشكل كبير مع سؤال بيزنطي. لكن مع ذلك هناك فرق كبير ايضا بين النص الاغلي والنص المستلم - [00:09:18](#)

يقدر العلماء الخلافات بين النص الاغلي اللي هو في مجمله بيزنطي وبين النص النقدي بستة الاف قراءة النص النقدي الذي سيظهر لاحقا سنتحدث عنه باذن الله عز وجل. بينه وبين النص الاغلي ستة الاف قراءة - [00:09:38](#)

النص الاغلي اللي هو بيزنطي والذي سينتج عنه او قريبا منه او بالتوازي معه النص المستلم الذي نتحدث عنه بينه وبين النص الاغلي المستلم والاغلي يوجد في قراءة يختلف فيها النصان - [00:09:56](#)

القصة طويلة قصة وصولنا الى نسخة الفاندايك التي يؤمن بها اليوم النصارى في العالم العربي والتي يوازيها نسخة الملك جيمس

الانجليزية التي تنتشر في معظم دول العالم والتي ترجمت الى معظم دول العالم - 00:10:15

اكتفيت فيما سبق بعرض مجمل ولم اعرض عليكم نصوصا لان المعلومات التي كنا نتداولها في الجملة هي معلومات معروفة وعند كل طلاب العلم ومعروفة عند كل العلماء وليس من حاجة لتوثيقها لانها ليست محل جدل - 00:10:39

لكن هناك بعض النقاط التي تحتاج الى توثيق العلامة هولمز وايرمان لهما كتاب يتحدثان فيه عن نصوص العهد الجديد ماذا يقول هذان العالمان وهم يتحدثان عن النصوص الاربعة التي ذكرناها قبل قليل - 00:10:57

يقولان تقديرات اولية للاختلافات النصية بين النص المستلم ونص الاغلبية. الان النص المستلم نص بيزنطي ونص الاغلبية في معظم مخطوطاته ايضا بيزنطية مع انهم ينتميان الى نفس العائلة لكن كان بينهما اختلافات تصل الى خمسمائة حسب تقديرات اولية -

00:11:19

لكن بعد ذلك العلماء عندما راجعوا الموضوع وتأكدوا وجدوا ان الفروق بين النصين تصل الى ما يقرب من الفي اختلاف اربعة اضعاف الخمس مئة اللي هي الفي اختلاف وهكذا كشف نص الاغلبية بشكل ملموس - 00:11:42

ان نوع النص البيزنطي قد تم تمثيله بشكل ضعيف من قبل النص المستلم ماذا يعني هذا الكلام العلماء عندما وجدوا ان نصل بيزنطي وتأملوا مخطوطاته استطاعوا ان يقسموا نصوص النص البي سمتي الى خمسة اسر - 00:12:04

من بينها اسرة تدعى كي ار هذه النسخة هي النسخة التي ستصبح او هذه المخطوطات التي تمثل عائلة الكي ار ستصبح هي النص المستلم. سيعتمد عليها في تأسيس النص المستلم - 00:12:28

بقية النصوص البيزنطية هناك اختلافات بينها لا يعتمد عليها النص المستلم. اذا النص المستلم لا يمثل النص البيزنطي انما يمثل العائلة او اسرة واحدة من عائلة النصر البيزنطي الكبير والنص البيزنطي لا يمثل الكتاب المقدس للعهد الجديد بكافة عوائله. لانه في عندنا نص اسكندري وفي عندنا نص قيصري وفي - 00:12:44

عندنا النص الغربي حتى تلاحظوا اين نحن ندخل ونحن نبحت عن النص المستلم ايضا من اجل ان نأخذ مثالا للفروق بين النصين اه العلامة الداون يقول هناك في انجيل لوقا. انجيل لوقا فقط هي اصحاب عشرة. في اصحاب واحد من الانجيل لوقا - 00:13:10

يقول يختلف النص النقدي بالمناسبة هذه النسخة نسخة اه اه الترجمة العربية المشتركة هي نسخة نقدية يقول يختلف النص النقدي في انجيل لوقا في الاصحاح عشرة عن النص المستلم خمسة وستين مرة لا هي في الحقيقة ستة وخمسين مرة كما يقول آا النص الاصيل. يعني في خطأ من الترجمة. يقول ستة وخمسين مرة هي عدد - 00:13:32

الاختلافات عدد الاختلافات بين النص المستلم وبين النص النقدي. اذا لدينا في انجيل لوقا في الاصحاح عشرة فقط بين النص المستلم اللي هو موجود في الفانداي وبين النص النقدي التي سينتجه العلماء من خلال دراسة المخطوطات في هذه في هذا

الاصحاب يوجد لدينا ست - 00:13:58

وخمسين قراءة مختلفة بخلاف القضايا الاملائية التي لا قيمة لها ماذا يقول العلماء عن النص البيزنطي الذي ستننتج منه لاحقا او من احدى اسره ستننتج نسخة الفاندايك ونسخة الملك جيمس الانجيل - 00:14:23

نبدأ بما يقوله العلامة الداون يقول النص البيزنطي او الاغلي لانه النص الاغلي في معظم مخطوطاته هي المخطوطات البيزنطية لان العدد الاكبر من المخطوطات يقول يشكل اكثر من ثمانين في المئة انا ذكرت قبل قليل ما يقرب من تسعين في المئة. اكثر من ثمانين في المئة من المخطوطات - 00:14:47

متى ظهر هذا النص البيزنطي؟ ظهر تقريبا في عام ثلاثية وخمسين ميلادي ولكن حتى ذلك الحين هناك غموض هناك غموض في هذا النصر رغم ان هناك بعض العلماء يحسبون على هذا النص في - 00:15:09

قراءاتهم في قراءات كتبهم وما جاء في كتبهم يقول اقدم مخطوطة تعكس هذا النص هي المخطوطة السكندرية المخطوطة السكندرية المرموز لها بي ايه متى كتبت هذه المخطوطة؟ كتبت عام اربع مئة وخمسة وسبعين ميلادي - 00:15:26

وليس فيها الا الاناجيل الاربعة. الا الاناجيل الاربعة طيب من اين اين هي اقدم مخطوطة للنص البيزنطي فيما عدا الاناجيل الاربعة؟

اقدما في هاتان المخطوطتان اللتان تعودان الى القرن الثامن الميلادي - 00:15:49

ماذا يعني هذا الكلام اذا اردنا ان نحصل على اقدم نص بيزنطي لانجيل متى لن نجده الا في عام اربعمية وخمسة وسبعين في المخطوطة السكندرية اذا حبينا ندور على اعمال الرسل في اقدم نص في زنطي لن نجده الا في القرن الثامن الميلادي. يعني بعد

الاسلام - 00:16:09

مخطوط بيزنطي فيه سفر اعمال الرسل او وبقية الاسفار ايضا يعود الى هذا الزمن ما هي قيمة هذا النص البيزنطي عند العلماء ماذا

يقول العلماء ومنهم مبيزيركو وهو عالم يحترم الكتاب المقدس الى حد كبير هذا العالم الذي يعتبر من - 00:16:34

اكبر ان لم يكن اكبر علماء النقد النصي للكتاب المقدس ومن تلاميذه ايرمان وغيره يقول عن النص البيزنطي كان النص البيزنطي المغشوش المغشوش الذي اصبح النموذج القياسي للعهد الجديد. في الاصدارات المطبوعة سيعتمد النص البيزنطي المغشوش ليصبح

هو النص - 00:16:56

القياسي هذا الموقف المؤسف لم يكن غير متوقع تماما للمخطوطات اليونانية للعهد الجديد. التي كانت الاكثر توافرا بسهولة وائل

المحررين والطابعات. وهي التي احتوت على النص البيزنطي الفاسد كان لديهم نصوص اخرى لكن ان كان المفضل المتوفر بين

ايديهم هو النص البيزنطي الفاسد. لذلك قرروا الاعتماد عليه - 00:17:25

وتركوا الاعتماد على النصوص الموازية له مثل النص السكندري في مكان اخر ماذا يقول؟ يقول لقد كان النموذج البيزنطي الفاسد

لنص هو الذي زود الاساس تقريبا لكل ترجمات العهد الجديد الى اللغات الحديثة وصولا للقرن التاسع عشر - 00:17:57

اليوم نسخة ونسخة الملك جينز في عام الف وست مئة واحد عش يقول كل هذه النسخ من فين اخدوها؟ اخدوها من النص البيزنطي

الفاسد بقي هذا النص البيزنطي معمولا به الى القرن التاسع عشر الميلادي - 00:18:19

ماذا يقول؟ يقول هذا النموذج النموذج المغشوش المكشوف نعم هذا ما يسميه عالم من اكبر العلماء يقول عن النص

البيزنطي الذي سيعتمد عليه في انتاج الفانداين يقول عنه نص بيزنطي فاسد - 00:18:38

مغشوش الذين عملوا علي استعجلوا لم يعودوا الى المخطوطات المتوفرة ولم يعودوا الى المخطوطات التي ستتوفر لها ولم تكن

موجودة حينذاك فبالثالي اصبح لدينا نص سيء جدا يعتبره العلماء هو اردى النصوص التي حملت الينا - 00:18:58

حملتها الينا مخطوطات العهد الجديد يا للعار! يا للعار تبدأ قصة النص المستلم في القرن السادس عشر الميلادي حيث اراد الكاردينال

الاسباني خيمينيز ان يقدم اول طبعة للكتاب المقدس سمع بذلك اللاهوتي الهولندي ايرازموس - 00:19:20

فقرر ان يسابقه الى انجاز اول نص مطبوع للعهد الجديد في عام الف وخمس مئة وخمس طعش بدأ الرجل خلال عدة شهور استطاع

ان ينجز نسخته الاولى وقدمت للطباعة وطبعت في - 00:19:44

عام الف وخمس مئة وسطعش طراز موس عندما قدم نسخته كانت تحوي النص اللاتيني الذي كان معتمدا حينذاك ومشهورا ومتداول

الى جانبي اول نص يوناني مطبوع هذا النص الذي قدمه ايرازموس - 00:20:01

سيكون البداية في طريقنا للوصول الى نسخة الفاندايك سيكون طريقنا للوصول الى النص المستلم ناس بتفهم السؤال الهم لدينا ما

هي المخطوطات التي اعتمد عليها ايرازموس في النسخة التي قدمها الى العالم - 00:20:21

لماذا نهتم بنسخة ايرازموس بالذات طراز مستقدم نسخة اولى ثم قدم نسخة ثانية وقدم ست نسخ ست طابعات والعالم جاء من بعدي

فاعتمد على طبعاته. طبعاتي هي التي طبعها مارتن لوثر ترجمها الى الالمانية وطبعها بالالمانية. ولاحقا ستترجم الى الانجليزية -

00:20:47

وايضا الى الفرنسية والى غيرها من اللغات. فصارت هي الاصل الذي يعمل عليه العلماء من القرن السادس عشر الى القرن التاسع عشر

ما هي المخطوطات التي اعتمد عليها؟ ما هي اهميته - 00:21:07

لنقرأ ما يقوله العالم يقول كانت الطبعة الاولى هذه بمثابة قاعدة لجميع الطبعات اللاحقة حتى العام الف وتمانمية وواحد وثلاثين.

يعني من القرن التاسع عشر الميلادي يعتبر ما كتبه ايرازموس هو الاساس الذي يعتمد عليه العلماء - 00:21:23

اعتمد على مخطوطات متأخرة من العصور الوسطى ذات جودة رديئة. ذات جودة رديئة. ويكمل يخبرنا بأنه ما وجد في المخطوطة التي بين يديه آخر سفر الرؤيا فاضطر ان يذهب الى نسخة الفولجاتا اللاتينية ويترجمه الى اليونان - [00:21:46](#) اذا هذا اول اعتراف بان المخطوطات التي اعتمد عليها ايرازموس كانت مخطوطات سيئة يا للعار! يا للعار الشهادة الثالثة على ما فعله ايرازموس تأتينا من مؤلف عربي له كتاب جميل مقدمة في علم النقد النصي لفهد السكندر - [00:22:10](#) يقول ان ايرازموس استخدم فقط ست مخطوطات فقط ست مخطوطات العهد الجديد خلال سبعة اشهر الرجال كان مخلص شغله كله لما وصل ايرازموس الى سفر الرؤيا كانت النسخة التي بين يديه ناقصة ستة اصحاحات. الصفحات الاخيرة مقطوعة منها - [00:22:31](#)

فماذا فعل اكمل الست صفحات المتبقية عن طريق ترجمتها من الفولجاتا من اللاتيني الى اليوناني. تخيلوا كتاب اصله في اليوناني. لكن مع انه ما عندنا كاملة فنرجع الى مخطوطة او الى مخطوطات الفولجاتا اللي هي مترجمة اصلا عن اليوناني ونعيدها مرة اخرى الى اليوناني - [00:22:51](#)

يقول فادي السكندر هذي ست اصحاحات في نسخة ايرازموس شهيرة بانها لا وجود لنصها في اي مخطوطة للعهد الجديد اليوناني. ليش؟ لانها عبارة عن ترجمة من هذه صورة المخطوطة اللاتونية التي اعتمدت - [00:23:12](#) عليها ايرازموس حيث ترجم الصفحات الاخيرة من نسخة الفولجاتا اللاتينية الى نسخته اليونانية التي يعدها انه لم يجد فيما يديه النص اليوناني للصفحات الاخيرة من سفر الرؤيا لنتقل الان الى الشهادة الرابعة - [00:23:32](#) على ما فعله ايرازموس. وهل كان يليق بكتاب مقدس يقدم للناس على انه من وحي الله عز وجل ام لا الشهادة هذه المرة تأتينا من شخصيتين مهمتين جدا في عالم النص النقدي او النقد النصي - [00:23:54](#)

اه كورة الاند وزوجته بارابارة الاند هذان الزوجان قدما كتابا مهما للعهد الجديد ماذا يقولان عن ما فعله ايرادوس العيب الاكثر خطورة. في الطبعة اليونانية الاولى تبعة ايرازموس اخطاؤها الكثيرة التي لا تحصى - [00:24:12](#) لكن العلماء لاحقا سيصححون هذه الاخطاء وسيقدمون الى ايراز مصطلبا باجراء بعض التعديلات ماذا عن المخطوطات التي اعتمد عليها ايرادوس؟ يجيبنا على لقد اعتمد ايرازموس على مخطوطات من القرن الثاني عشر والثالث عشر. اطنعشر وثلطعشر - [00:24:32](#)

تنتمي للنص البيزنطي الامبريالي والنص الكويني او نص الاغلبية. الذي هو احدث يعني جديد. وارداً نصوص العهد الجديد المخطوط انما يكون قديما يكون محترما. عندما يكون جديدا يكون اقل اهمية - [00:24:56](#) احدث وارداً نصوص العهد الجديد ومن جاءوا بعده الناس اللي طبعوا بعده الكتاب المقدس فعلوا فعله. فعلوا فعله ولم يستعملوا المخطوطات حتى المخطوطات التي كانت متاحة بين ايديهم لم يستخدموها. اكتفوا بالنص الاردي ان - [00:25:16](#) نص البيزنطي اذا هذه الشهادة الرابعة عما فعله ايراز. يا للعار! يا للعار الشهادة الخامسة على ما فعله ايرازموس تأتينا من روبر واتس في موسوعته النص النقدي. ماذا يقول؟ يقول طبعة ايرازموس - [00:25:35](#)

في النهاية الى النص المستلم مشتقة من مخطوطات نعرفها ما قيمتها لا قيمة لها لا قيمة لهذه المخطوطات. اذا ما فعله ايرادوس كان يعتمد فيه على مخطوطات لا قيمة لها. يا للعار - [00:25:55](#)

يا للعرب الشهادة السادسة وساكتفي بها في حديثنا عن ايرادوس تأتينا من مؤلف مهم وناقد وهو روبرت فينك. ماذا يقول روبرت فينك يقول النص المستلم يعتمد على حفنة متأخرة من المخطوطات - [00:26:18](#)

ويحتوي على قراءات تأملية. يقولون اعتمد ايراد نصف مية وخمسين موضع على التخمين الحدسي يحتوي النص المستلم على قراءات متضاربة غير موجودة في اي مخطوطة كتبها ايرازموس في نسخته من العهد الجديد اليوناني - [00:26:37](#) على الرغم من التقديس الذي منحه لاحقا لنص ايرازموس الا انه يحتوي على العديد من الاخطاء والقراءات المداخلة اذا هذا باختصار ما يقوله العلماء عن نص ايراني مخطوطات متأخرة جدا مخطوطات رديئة جدا اعتمد عليها ولم يعتمد على المخطوطات الاقدم.

لذلك - 00:26:59

وجدت الكثير من القراءات الخاطئة وستورث بعد ذلك في النسخ اللاحقة الى ان نصل الى نسخة البندري حتى نقف على مستوى الامانة في اخراج هذه النسخة نسخة الفانداي لئلا نرى النص الاصيل الذي اعتمدت عليه نص ايرازموس ما هو مستوى الامانة عند ايرادوس - 00:27:26

عندما اصدر رازموس الطبعة الاولى والطبعة الثانية منذ نسخه اليونانية لم يضمنها الشهادة التي موجودة الرسالة يوحنا الاولى خمسة على سبعة فان الذين يشهدون في السماء هم ثلاثة الاب والكلمة والروح القدس - 00:27:52
هؤلاء الثلاثة هم واحد هذا النص المهم جدا غير موجود في الطبعة الاولى لايرازموس ولا في الطبعة الثانية ايش التي حصل هناك منافسة له من الكاردينال خيمينيز الكاردينال الاسباني التي هو ايضا يقدم نسخة مطبوعة للكتاب المقدس - 00:28:08
احد مساعدي الكاردينال احتج امام الناس قال هذه النسخة ناقصة لنص التثليل الشهير فماذا قال ايرازموس قال بانه لم يجدها في اي مخطوطة يونانية. انا ما وجدتها في اي مخطوطة يونانية لذلك ما اضفتها في نسختي في الطبعة الاولى والطبعة الثانية - 00:28:28

ووعده بانه لو وجدها في مخطوطة يونانية واحدة سيضيفها. لو جبتوا لي مخطوطة يونانية واحدة فيها هذا النص التثليتي ساضعها في الطبعة الثالثة تقول هذه الرواية بانه تم انتاج مخطوطة. يعني الجماعة مسكوه وعملوا له مخطوطة. هو يقول لو عندكم مخطوطة يونانية واحدة انا حضيف النص. فعملوا له - 00:28:47

مخطوطة يونانية واحدة. تحتوي على هذا النص واضطر ايرازموس لان يضيفها في الطبعة الثالثة. الرجال عند كلمته. قال لهم اذا جبتوا لي نسخة واحدة مخطوطة واحدة يونانية فيها النص اضيفه. فكتبوا له مخطوطة واعطوه اياها. فاضاف بالطبعة الثالثة التي صدرت في عام الف وخمسمية واثنين وعشرين - 00:29:14

بعد ما وفى لهم بوعده عاد وحذفها في الطبعة الرابعة. عاد وحذفها في الطبعة الرابعة لكن للاسف الطبعة الثالثة كانت هي الطبعة الاشهر والتي سيعتمد عليها لاحقا في توليف النص - 00:29:36

مقدس هذا مستوى الامانة عند هؤلاء جيبوا لي فقط مخطوطة واحدة وانا اضيف النص. يكتبون له مخطوطة فيقوم باضافة النصف ثم يحذفه في الطبعة التي يليها. والعلماء يتركون الطبعة المصححة ويأخذون الطبعة التي تلاقي هواهم ليصبح نص التثليث الشهير نص مقدس وجزء من - 00:29:55

الوحي الالهي يا للعار يا للعار واستمر العلماء في العمل على نسخته تنقيحا ومقابلة مع المخطوطات فظهرت عدد من الطبعات اليونانية اللاحقة من بينها طبعة ستيفانوس وطبعة بيزا حتى اذا كنا في عام الف وستمية وثلاثة وثلاثين ظهرت عبارة النص المستلم - 00:30:20

هذه العبارة ظهرت على يد تابعين هنا هما وابن اخيه ابراهيم هذان الرجلان كان لديهما مطبعة قاما بانتاج نص محدث ومنقح مما كتبه او ستيفانو سوبيزا وما كتب ايضا ما نقل في الاصل عن ايرازموس - 00:30:47

وكتبوا عبارة في مقدمة هذه النسخة. هذه العبارة هي التي سيشتق منها النص المستلم انت بالتالي بين يديك النص الذي يقبله او يتسلمه يقبله او يتسلمه الجميع الذي لا نعطي فيه شيئا تغير او اتلف يعني ايه هذا النص الذي ليس فيه اي تغيير او تبديل. فسموه بالنص المستلم - 00:31:08

هنا بدأت استخدام عبارة النص المستلم والتي ستصبح اه عبارة مستخدمة وتطلق على ما سيطبع لاحقا باللغة الانجليزية بالملك جيمس وما يطبع ايضا في البندايك في القرن التاسع عشر الميلادي - 00:31:36

ناس بتفهم في خاتمة هذا التطواف استطيع ان اقول لاولئك الذين يقرأون في نسخة الفانداي او في نسخة الملك جيمس الانجليزية لانهم يستخدمون نصا رديئا وسيئا هذا ما يقوله العلماء - 00:31:56

ساكتفي هنا بنقل شهادتين اثنتين الاولى لعلامة غربية. روبرتس في موسوعة النص النقدي. ماذا يقول نظرا لوجود اشخاص ما زالوا

لسبب غامض يستخدمون طبعة الملك جيمس وكذلك الفاندايك. السبب غامض. ليش انتم مصريين على هذه النسخة - [00:32:19](#)

وربما نحتاج الى اضافة بضع كلمات حول عيوب هذه النسخ ثم يقول في عمل انجليزي رائع من الناحية النثرية. لكنه ليس كتابا انجليزيا مناسباً مقدساً وكذلك نسخة الفان دايك ليست كتاباً عربياً بس من الناحية النثرية نسخة الفاندايك العربية سيئة جداً. طيب يقول ليش ليش هو ليس - [00:32:39](#)

يصلح كتاباً مقدساً السبب الاول هو السبب النص الواضح لانه مترجم من النص المستلم. النص الاردى النص البيزنطي في ابدأ حالاته هذا هو الجذ الرسمي لنسخة الفاندايك ونسخة الملك جيمس - [00:33:05](#)

يقول لم يكن هناك بديل جيد في ذلك الوقت حينما انجزوا لنا نسخة النص المستلم نعلم الان ان النص المستلم مجرد نص سيء. مجرد نص سيء. لا يعتبر النص المستلم - [00:33:23](#)

ممثلاً جيداً حتى للنص البيزنطي. بل هو اسوأ منه مع انه هو من نصوص النص او مأخوذ من النص البيزنطي لكن من احدى يقول بل هو اسوأ منه. طيب لماذا استخدمتم هذا النص؟ لماذا تصرون على هذا النص؟ هذا ما يعجب له العلماء - [00:33:40](#)

السكندر ماذا يقول عن الفانداي يقول الترجمة البيروتية التي اتمها فان دايك في لبنان ترجمة تمثل النص المستلم كمان هي والملك جيمس ومديري ايش مترجمة عن النص المستلم ماذا يقول في خاتمة - [00:34:00](#)

هذا هذا الموضوع يقول الادلة على صدق النص المستلم تقل يوما بعد يوم. من الذي يقول هذا؟ هذا الرجل مؤمن بالكتاب المقدس. رجل دفاعي يدافع عن الكتاب المقدس. يقول الادلة على صدق النص المستلم تقل يوما بعد يوم - [00:34:20](#)

والادلة على صدق النص النقدي. تزداد يوما بعد يوم تماماً كما يحدث الان مع الترجمة البيروتية التي تمثل النص المجتمع اذا هناك انحسار في تأييد العلماء للنص المستلم نسخة الفانداي - [00:34:42](#)

بالمقابل هناك صعود لما يسمى بالنص النقدي. الترجمة العربية المشتركة تمثل النص النقدي ما قصة هذا النص النقدي؟ هذا ما نتحدث عنه باذن الله عز وجل في حلقة قادمة من هذه السلسلة - [00:35:04](#)

لكن باختصار النص النقدي ظهر لي اول مرة في عام الف وثمانية وواحد وثلاثين على يد العالم الالماني او هو اول من انجز نسخة نقدية للعهد الجديد لنا عودة باذن الله عز وجل للحديث في هذه السلسلة وموعداً الاسبوع القادم باذن الله عز وجل مع حلقة جديدة مع اسئلتكم مباشرة - [00:35:23](#)

مسلمين ومسيحيين على الهواء المباشر في ساعة حوار حياكم الله واهلاً بكم. سلام الله عليكم ورحمته وبركاته ولا تنسوا وصية رشيد حماة. يعمل شير اعمال شارك. شارك ناس ثانية وريها الموضوع وصله لهم. كونوا اكتيف - [00:35:51](#)

فنون جميل كان فيه سمونا كانت به امجادنا تتوالى كانت عزائم امتي خفاقة والله اكبر في السماء والله اكبر في السماء - [00:36:11](#)